



UNIVERSITÉ DE NANTES



LICENCE 1 LLCER ESPAGNOL (LV2)

Brochure de présentation

Département d'études hispaniques
Année universitaire 2021/2022

SIGLES

UE : Unité d'enseignements

EC : Éléments constitutifs

CM : Cours magistral (toute la promotion)

TD : Travaux Dirigés (48 étudiants max.)

TP : Travaux pratiques (18 étudiants max.)

Les TP sont exclusivement réservés à la pratique orale

EX : Examen

CC : Contrôle continu

CONTACTS

Rappel :

dans vos échanges mail, précisez systématiquement dans quelle formation vous êtes inscrit (Monolingue ou Bilingue ainsi que votre LV2 ou votre seconde LV1) et votre numéro d'étudiant.

RESPONSABLES & SECRETARIAT

- Responsables d'année

Muriel ELVIRA-RAMIREZ : muriel.elvira-ramirez@univ-nantes.fr

- Responsable des TP de pratique orale

Azucena ANTON MARTINEZ : Azucena.Antonmartinez@univ-nantes.fr

- Secrétariat d'espagnol

Marion MAITRE : secretariat.espagnol@univ-nantes.fr

ÉQUIPE ENSEIGNANTE

Prénom NOM	Semestre	Enseignement dispensé Intitulé (type, UE)	Adresse mail
Azucena ANTON MARTINEZ	S1	Pratique orale (TP, UE3)	Azucena.Antonmartinez@univ-nantes.fr
Brayan LOPEZ	S1	Pratique orale (TP, UE3)	Brayan.Lopez@univ-nantes.fr
Muriel ELVIRA-RAMIREZ	S1	Version & Grammaire (TD, UE3) Civilisation Espagne (CM, UE5)	Muriel.Elvira-Ramirez@univ-nantes.fr
	S2	Renforcement LV2 Traduction (TD, UE5)	
Matías SANCHEZ BARBERAN	S1	Thème & Grammaire (TD, UE3)	Matias.Sanchezbarberan@univ-nantes.fr
	S2	Civilisation Amérique (CM, UE4) Histoire de l'art Amérique (CM, UE4) Littérature Amérique latine (CM, UE4) Renforcement LV2 Pratique de la langue (TD, UE5) Renforcement LV2 Grammaire (TD, UE5)	
Natalia SANCHEZ CAMPOS	S1	Pratique orale (TP, UE3) Thème & Grammaire (TD, UE3)	Natalia.sanchezcampos@univ-nantes.fr
Anderson MEDINA LIZARAZO	S1	Pratique orale (TP, UE3)	anderson.medina-lizarazo@univ-nantes.fr

AUTRES CONTACTS UTILES

SCOLARITE : <https://flice.univ-nantes.fr/accueil/les-differents-contacts-de-la-scolarite-lettres-langues-sciences-humaines-et-sociales-1009942.kjsp?RH=1182777679441>

SERVICE DE SANTE DES ÉTUDIANTS (SUMPPS) : accueil.sumpps@univ-nantes.fr
[02.40.37.10.50 et 10.69]

SERVICE UNIVERSITAIRE D'INFORMATION ET D'ORIENTATION (SUIO) : suio@univ-nantes.fr
[02.40.37.10.00]

PROGRAMME SEMESTRE 1

• Présentation générale

N°	UE Intitulé	N°	EC Intitulé	TYPE DE COURS (volume horaire)	TYPE D'EXAMENS*	CREDITS
UE3	Langue non débutant	EC1	Thème et Grammaire	TD (11h)	CC écrit	5
		EC2	Version et Grammaire	TD (11h)	CC écrit	
		EC3	Pratique de la langue	TP (11h)	CC oral	
UE5	Cultures et sociétés	-	-	CM (22h)	EX écrit	5

• Descriptifs de l'UE 3 – Langue (HFA1N3-)

Cette UE comprend 3 cours ou éléments constitutifs :

« Thème/Grammaire » (A), « Version/Grammaire » (B) et « Pratique orale » (C)

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

A. Thème/Grammaire

Volume horaire et type de cours : 11 h TD / 1 h par semaine sur 11 semaines

Enseignants : **Matías Sánchez Barberán**

Ce cours est une initiation à la pratique universitaire du thème (*i.e.*, traduction du français vers l'espagnol) sous sa forme grammaticale, en mettant l'accent sur les questions de syntaxe. Par ce biais, le cours prolongera l'initiation à l'analyse grammaticale de la phrase espagnole et à l'étude d'un certain nombre de phénomènes grammaticaux de l'espagnol contemporain dispensée dans le cours de Version/Grammaire.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

B. Version/Grammaire

Volume horaire et type de cours : 11 h TD / 1 h par semaine sur 11 semaines

Enseignante : **Muriel Elvira-Ramirez**

Ce cours est une initiation à la pratique universitaire de la version, c'est-à-dire la traduction de textes espagnols, journalistiques ou littéraires, vers le français. L'accent sera mis, d'une part, sur l'acquisition systématique du vocabulaire espagnol et l'analyse grammaticale des phrases complexes et, d'autre part, sur le travail de formulation en français, dans une langue riche et grammaticalement correcte.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance. Les étudiants peuvent d'ores et déjà acquérir le manuel suivant : FREYSSELINARD, Eric. *Les 3500 mots essentiels*. Paris : Ophrys, 2016 pour la dernière édition, mais les éditions antérieures conviennent également.

C. Pratique orale

Volume horaire et type de cours : 11 h TP / 1 h par semaine sur 11 semaines

Enseignants : **Azucena Antón Martínez, Brayan López, Anderson Medina Lizarazo et Natalia Sánchez Campos.**

Le cours de pratique orale vise à ce que les étudiants développent les compétences de production et de réception orales en espagnol. Le premier semestre a comme thème principal le monde du tourisme, mis en relation avec le domaine de la culture et du patrimoine. À travers les différentes activités proposées, les étudiants acquerront les outils linguistiques nécessaires pour présenter et mettre en valeur une destination touristique.

- **Descriptifs de l'UE 5 – Culture et Sociétés (HFA1N5)**

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

Volume horaire et type de cours : 22 h CM / 2 h par semaine sur 11 semaines

Enseignante : **Muriel Elvira-Ramirez**

Le cours présentera les principaux repères (chronologiques, géographiques et notionnels) qui structurent l'étude de la civilisation espagnole dans son ensemble, ainsi que les débats que ces mêmes repères suscitent dans un certain nombre de champs scientifiques (histoire, géographie, sociologie, sciences politiques notamment).

Ce faisant, les CM permettront d'acquérir un premier niveau de connaissances et de compétences en civilisation espagnole qui tiennent de la culture générale et s'avèrent indispensables pour appréhender au mieux les cours de L2 et de L3 à venir.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

PROGRAMME SEMESTRE 2

ENSEIGNEMENTS COMMUN EN LV2 – S2

• Présentation générale

N°	UE Intitulé	N°	EC Intitulé	TYPE DE COURS (volume horaire)	TYPE D'EXAMENS*	CREDITS
UE4	LV2 espagnol culture non-débutant	EC1	Littérature Amérique contemporaine	CM (12h)	EX écrit	5
		EC2	Civilisation Amérique contemporaine	CM (12h)		
		EC3	Histoire de l'art Amérique contemporaine	CM (12h)	EX écrit	

• Descriptifs de l'UE 4 – LV2 espagnol culture non-débutant (HCE2N4-)

Cette UE comprend 3 cours ou éléments constitutifs :

« Littérature Amérique contemporaine » (A), « Civilisation Amérique
contemporaine » (B) et « Histoire de l'art Amérique contemporaine » (C)

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

A. Littérature Amérique contemporaine

Volume horaire et type de cours : 12 h CM / 1 h par semaine sur 12 semaines

Enseignante : **Matías Sánchez Barberán**

Le programme sera distribué lors de la première séance.

Une bibliographie sera distribuée lors de la première séance.

B. Civilisation Amérique contemporaine

Volume horaire et type de cours : 12 h CM / 1 h par semaine sur 12 semaines

Enseignant : **Matías Sánchez Barberán**

À travers l'étude d'une thématique spécifique (Les noms de l'Amérique latine), ce cours visera à proposer un panorama de l'histoire de l'Amérique hispanique de l'époque coloniale à nos jours. Les CM seront également l'occasion d'interroger un certain nombre de représentations associées au sous-continent latino-américain (unité/diversité, identité, etc.).

Bibliographie (une bibliographie détaillée sera distribuée lors de la première séance) :

CHAUNU, Pierre, *Histoire de l'Amérique latine*, Paris : PUF, 2014.

COVO-MAURICE, Jacqueline, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Paris : Armand Colin, 2015.

MALAMUD RIKLES, Carlos, *Historia de América*, Madrid : Alianza, 2010.

ZANATTA, Loris, *La historia de América latina de la colonia al siglo XXI*, Buenos Aires : Siglo XXI, 2012.

C. Histoire de l'art Amérique contemporaine

Volume horaire et type de cours : 12 h CM / 1 h par semaine sur 12 semaines
 Enseignant : **Matías Sánchez Barberán**

Dispensé sous la forme de cours magistraux (CM), ce cours proposera un panorama de l'histoire de l'art hispano-américain moderne et contemporain, en mettant notamment l'accent sur la façon dont les artistes et courants hispano-américains emblématiques s'articulent à la production artistique occidentale.
 Enfin, le cours sera également l'occasion d'une initiation méthodologique à l'exploitation, à l'analyse et au commentaire de productions plastiques d'artistes hispano-américains contemporains (peinture, sculpture, photographie, etc.)

Bibliographie (une bibliographie détaillée sera distribuée lors de la première séance) :
 DUVIOLS, Jean-Paul, *Dictionnaire culturel de l'Amérique latine*, Paris : Ellipses, 2000.
 BAYÓN, Damián (comp.). *América Latina en sus artes*. Mexico DF : Siglo XXI-UNESCO, 1997.
 GUTIÉRREZ VIÑUALES, Rodrigo & GUTIERREZ, Ramón (coord.), *Pintura, escultura y fotografía en Iberoamérica, siglos XIX y XX*, Madrid : Ediciones Cátedra, 1997.
 DAGEN, Philippe, HAMON, Françoise & MINNAERT, Jean-Baptiste (dir.), *Histoire de l'art, Époque contemporaine : XIX-XXe siècles*, Paris : Flammarion, 2011.

RENFORCEMENT LV2 ESPAGNOL – S2¹

• Présentation générale

N°	UE Intitulé	N°	EC Intitulé	TYPE DE COURS (volume horaire)	TYPE D'EXAMENS*	CREDITS
UE5	Renforcement LV2 espagnol non-débutant	EC1	Grammaire	TD (12)	EX écrit	5
		EC2	Traduction	TD (12)	EX écrit	
		EC3	Pratique de la langue	TD (12)	CC oral	

• Descriptifs de l'UE 5 – Renforcement LV2 espagnol non-débutant (HCE2N5-)

Cette UE comprend 3 cours ou éléments constitutifs :

« Grammaire » (A), « Traduction » (B) et « Pratique de la langue » (C)

Validation : 5 ECTS, coeff. : 5

A. Grammaire

Volume horaire et type de cours : 12 h TD / 1 h par semaine sur 12 semaines

Enseignant : **Matías Sánchez Barberán**

Ce cours est essentiellement pratique et vise à revoir des points de grammaire espagnole qui posent souvent des problèmes aux apprenants francophones. Les étudiants pourront demander à l'enseignant d'aborder des points de langue où ils se sentent en difficulté.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

¹ Pour information et sous réserve de confirmation par les départements concernés.

B. Traduction

Volume horaire et type de cours : 12 h TD / 1 h par semaine sur 12 semaines

Enseignante : **Muriel ELVIRA-RAMIREZ**

Ce cours est consacré à la traduction (version) de textes littéraires simples dans le but d'analyser les différences syntaxiques et grammaticales entre le français et l'espagnol. Les étudiants arriveront ainsi à identifier et à corriger les erreurs les plus fréquentes des francophones en espagnol.

Chaque texte sera accompagné de phrases de thème grammatical qui permettront de consolider les structures identifiées précédemment et d'avancer dans la maîtrise de la langue espagnole.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance

C. Pratique de la langue

Volume horaire et type de cours : 12 h TD / 1 h par semaine sur 12 semaines

Enseignant : **Matías Sánchez Barberán**

Ce cours cherche à faire en sorte que les étudiants développent les compétences d'expression et de compréhension orale en espagnol. Cette matière a comme thème principal le monde du cinéma, mis en relation avec le Festival de Cinéma Espagnol de Nantes. À travers des activités d'échange et d'interaction, les étudiants acquerront les outils linguistiques nécessaires pour analyser un court-métrage comme tâche finale du semestre.

Une bibliographie indicative sera distribuée lors de la première séance.

RECOMMANDATIONS SANITAIRES

Trois mesures phares doivent être rigoureusement appliquées :

COVID

**Pour limiter la propagation du virus
appliquons la règle des 3M**



MASQUE **MAINS** **MÈTRE**



UNIVERSITÉ DE NANTES

À cela, s'ajoutent toute une série de recommandations et/ou de règles de bon sens :

1/ lorsqu'il est indiqué, **respectez les sens de circulation** à l'extérieur ou à l'intérieur des bâtiments (par exemple, pour accéder ou sortir des amphithéâtres). De manière plus générale, circulez à l'intérieur des bâtiments en tenant votre droite.

2/ **évit**ez les **agglomérations**, que ce soit à l'extérieur ou à l'intérieur des bâtiments (par exemple devant les points d'accès et les portes d'entrée).

3/ **en cas de symptômes du COVID** (toux, maux de tête, courbatures, fatigue inhabituelle, perte brutale de l'odorat, disparition totale du goût, etc.), **restez chez vous** et contactez votre médecin généraliste ou le Service de Santé des Étudiants. Le cas échéant, faites-vous tester. En attendant les résultats, signalez-vous auprès de M. Gracia.

En fonction de l'évolution de la situation sanitaire, des aménagements pourront être introduits dans le déroulement du semestre. Pour vous tenir au courant, **consultez très régulièrement votre mail universitaire**.

VIVRE L'ESPAGNOL A NANTES (QUELQUES PROPOSITIONS)



(1) (2)



(3)

- (1) Théâtre en espagnol, avec l'association étudiante culturelle ACTE – Culture et Théâtre Étranger (cours et festival) : <https://www.univ-nantes.fr/acte-culture-et-theatre-etranger-2572994.kjsp?RH=ASSO>.
- (3) Festival de cinéma espagnol, avec le Festival du Cinéma Espagnol de Nantes [dates à venir] (projections, conférences et débats ; sorties avec les enseignants du département ; possibilité de participer au festival en tant que bénévole) : <https://www.cinespagnol-nantes.com/>.

